Übersetzung aus dem Russischen

[Staatswappen]

## Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

## Militärhauptstaatsanwaltschaft

## Rehabilitierungsbescheinigung

20 Februar 2002 Nr K-105246

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14 Fax: (095) 2 47 50 60

Herr/Frau

Schütig, Arthur

Geburtsjahr und -ort:

1926 in Altpleslin, Kreis Demmin

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft in:

Benzin, Kreis Demmin

Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Bauer

beschäftigt als:

Wann inhaftiert:

23. Januar 1946

Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

13. März 1946 durch das Militärtribunal der

248. Schützendivision

Der Verurteilung zugrunde liegende

Paragraphen und Strafmaß

(Haupt- und Zusatzstrafe):

Nach Art. 58-4 StGB der RSFSR zu 10 Jahren Freiheitsentzug, zu verbüßen in Besserungs- und Arbeitslagern, verurteilt.

Datum der Haftentlassung:

Keine Angaben in der Akte.

Gemäß Art. 3 Buchst. a und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist Herr Arthur Schütig rehabilitiert worden.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

[Unterschrift, Siegel]

S. W. Urasowski Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen

[Bitte beachten: Die Namensschreibung erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



## ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

*"20* "<u>февраля</u> 2002 г. № <u>К-105246</u>

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова,14 Гах: (095) 247-50-60

Начальник

отдела реабилитации

жертв политических репрессий

СПРАВКА (о реабилитации)

С.В.Уразовский

Гражданин (ка) Шютиг Артур
Год и место рождения 1926, деревня Алтплеслин Демминского уезда
Гражданин (ка) какого государства Германия
Пациональность Немец Место жительства до ареста   деревня Бенцин Демминского уезда
Место работы и должность (род занятий) до ареста крестьянин
то до от от туре в преста престъянин
Дата ареста 23 января 1946 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/) _ 13 марта 1946 г.
военным трибуналом 248 Стрелковой дивизии
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) ст. 58-4 УК РСФСР к ТО годам лишения свободы в ИТЛ
THE STATE OF THE S
Дата освобождения Сведений в материалах дела нет
На основании ст.3, п. "а" и 8, ч. 23акона РФ «О реабилитации жертв
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка)
1 1 minutes in the second of t
Шютиг Артур реабилитирован (а).
<u>Шютиг Артур</u> реабилитирован (а). Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для